# Benutzerhandbuch für das Mieterportal des Studierendenwerks Karlsruhe

Bitte beachten Sie, dass Meldungen die über das Portal eingestellt werden, nicht in Echtzeit übertragen werden.

Für Schadensmeldungen nutzen Sie bitte das entsprechende Formular, das Sie am schwarzen Brett Ihres Wohnheimes finden.

Wichtig: Bei Anwendungen im Portal werden Sie nicht zusätzlich über diese Änderungen informiert. Bitte überprüfen Sie den aktuellen Stand regelmäßig.

Please note that any reports made through the portal will not be transmitted in real-time. For Damage Report use the form, which you can find on the black board of your student residence, please. Important: For applications in the portal, you will not be additionally notified of the change. Please check the current status regularly.

## Datei senden

Über die Funktion "Datei senden", können Sie der Wohnheimverwaltung Ihre Immatrikulationsbescheinigung oder andere Dokumente zukommen lassen.

#### Send file

With the "Send file" function you can send your certificate of enrolment or other documents to the hostel administration.

## Mitteilung senden

Über die Funktion "Mitteilung senden" können Sie der Wohnheimverwaltung kurze Benachrichtigungen zukommen lassen.

#### Send message

With the "Send Message" function you can send short messages to the hostel administration.

#### Stammdaten ändern

- Über die Funktion "Stammdaten ändern", haben Sie die Möglichkeit uns die Änderungen Ihrer persönlichen Daten mitzuteilen.
- Bitte beachten Sie, dass wir bei einer Änderung Ihrer Bankdaten eine mit Originalunterschrift versehene Änderungsmitteilung benötigen. Sie können ein entsprechendes Formular nach Senden der Änderung ausdrucken.
- Im unteren Bereich haben Sie außerdem die Möglichkeit Ihr Passwort zu ändern.

#### Change personal details

- With the "Change personal details" function you can inform us about any changes of your personal data.
- Please note that the student services require an original signed notice of change. You can print the form after you have send the changes.
- The field below allows you to change your password.

## Übersicht Anfragen

Über die Funktion "Übersicht Anfragen" haben Sie die Möglichkeit, alle Mitteilungen bzw. Änderungen, die Sie an die Verwaltung gesendet haben einzusehen. Sie können den Bearbeitungsstatus Ihrer Anfragen sowie die Antworten Ihres Sachbearbeiters hier einsehen und nachverfolgen.

Bitte beachten Sie: Sie erhalten keine Information, wenn sich im Portal etwas ändert!

#### Request Overview

With the function "Request Overview" you have the possibility to see all your messages and changes which you have send to the housing office. You can view and track the status of your request and the replies from the responsible clerk.

Attention: You get no information about changes in the Tenant Portal!

### Verträge

Über die Funktion "Verträge" können Sie Ihren aktuellen Vertrag einsehen. Es können nur Anfragen für laufende Verträge abgegeben werden. Wenn Sie uns eine Anfrage zukommen lassen möchten, dann klicken Sie auf Ihren laufenden Vertrag so, dass dieser farblich hinterlegt ist. In der unteren Leiste sehen Sie jetzt die verschiedenen Funktionen.

#### **Contracts**

With the function "Contracts" you can see your current contract. Requests may only be made for current contracts. If you would like to make a request click on any of the current contracts to highlight it. In the bar at the bottom, you will see various options.

## • <u>Verlängerungen</u>

- Bitte klicken Sie in der unteren Leiste auf den Button "verlängern".
- Hier können Sie die Verlängerung Ihres Mietvertrags beantragen.
- Bitte beachten Sie: Die Beantragung ist keine automatische Zusage.
- Der Antrag auf Verlängerung sollte drei Monate vor Ablauf des Mietvertrags gestellt werden.

#### Renewals

- Click on the "Extend" button in the bottom bar.
- This allows you to renew your tenancy agreement.
- Please note that this does not mean that the renewal is accepted.
- An application for renewal should be made no less than three months before the tenancy agreement expires.

#### Kündigungen

- Bitte klicken Sie in der unteren Leiste auf den Button "kündigen".
- Hier können Sie die Kündigung Ihres Mietverhältnisses einreichen.
- Bitte geben Sie das Datum ein, zu welchem Sie den Mietvertrag kündigen möchten.
- Bitte beachten Sie: Ihre Kündigung muss mit Unterschrift im Original vorliegen, vorher wird diese nicht bearbeitet! Das Kündigungsformular finden Sie auf unserer Internetseite unter der Rubrik "Wohnen" bei Ihrem Wohnheim.

#### Termination

- Click on the "Terminate lease" button in the bottom bar.
- This allows you to terminate your tenancy agreement.
- Enter the date at which you would like your tenancy agreement to end effectively.
- Attention: Cancellations have to send writing in original. We don't handle your cancellation without this form! The Form you can find on our webpage by "housing" in your student house.

## • <u>Umziehen</u>

- Bitte klicken Sie in der unteren Leiste auf den Button "umziehen".
- Hier können Sie einen Umzugswunsch äußern.
- Bitte beachten Sie: Die Beantragung ist keine automatische Zusage. Umzüge sind nur in besonderen Ausnahmefällen möglich!

- <u>Move</u> Click on the "move" button in the bottom bar.
- This allows you to say that you want to move.
- Please note that this doesn't mean that the wish to move is accepted. Moves are only possible in exceptional cases!